

*Für Party, Ball & Festlichkeit!*



**Scharschön & Moser**

*Das Haus der Mode in Kärnten*

VILLACH

KLAGENFURT

# Villacher Fasching

Kongreßhaus



**Sitzungsprogramm 88**



# Herzlich willkommen!

Unsere Sitzungen beginnen um 20 Uhr.  
Wir bieten ein 3-Stunden-Programm mit Pause;  
anschließend Tanz bis 2 Uhr früh!

## TERMINE 1988

|             |            |                                     |
|-------------|------------|-------------------------------------|
| Dienstag,   | 5. Jänner  | 1. Sitzung - Premiere               |
| Freitag,    | 8. Jänner  | 2. Sitzung                          |
| Samstag,    | 9. Jänner  | 3. Sitzung                          |
| Freitag,    | 15. Jänner | 4. Sitzung<br>geschl. Veranstaltung |
| Samstag,    | 16. Jänner | 5. Sitzung                          |
| Dienstag,   | 19. Jänner | 6. Sitzung                          |
| Freitag,    | 22. Jänner | 7. Sitzung                          |
| Samstag,    | 23. Jänner | 8. Sitzung<br>geschl. Veranstaltung |
| Dienstag,   | 26. Jänner | 9. Sitzung                          |
| Freitag,    | 29. Jänner | 10. Sitzung                         |
| Donnerstag, | 4. Feber   | 11. Sitzung, ORF-Aufz.              |
| Freitag,    | 5. Feber   | 12. Sitzung, ORF-Aufz.              |
| Samstag,    | 6. Feber   | 13. Sitzung, ORF-Aufz.              |

ORF  
Osterreichischer Rundfunk

**FS 1 Faschingsdienstag**  
16. Feber 1988  
im Abendprogramm

„Ausschnitte aus der  
Faschingsitzung 1988“

**Ö-REGIONAL**

Faschingssamstag,  
13. Feber 1988  
13.15 Uhr bis 15 Uhr

## Kinder-Faschingssitzung

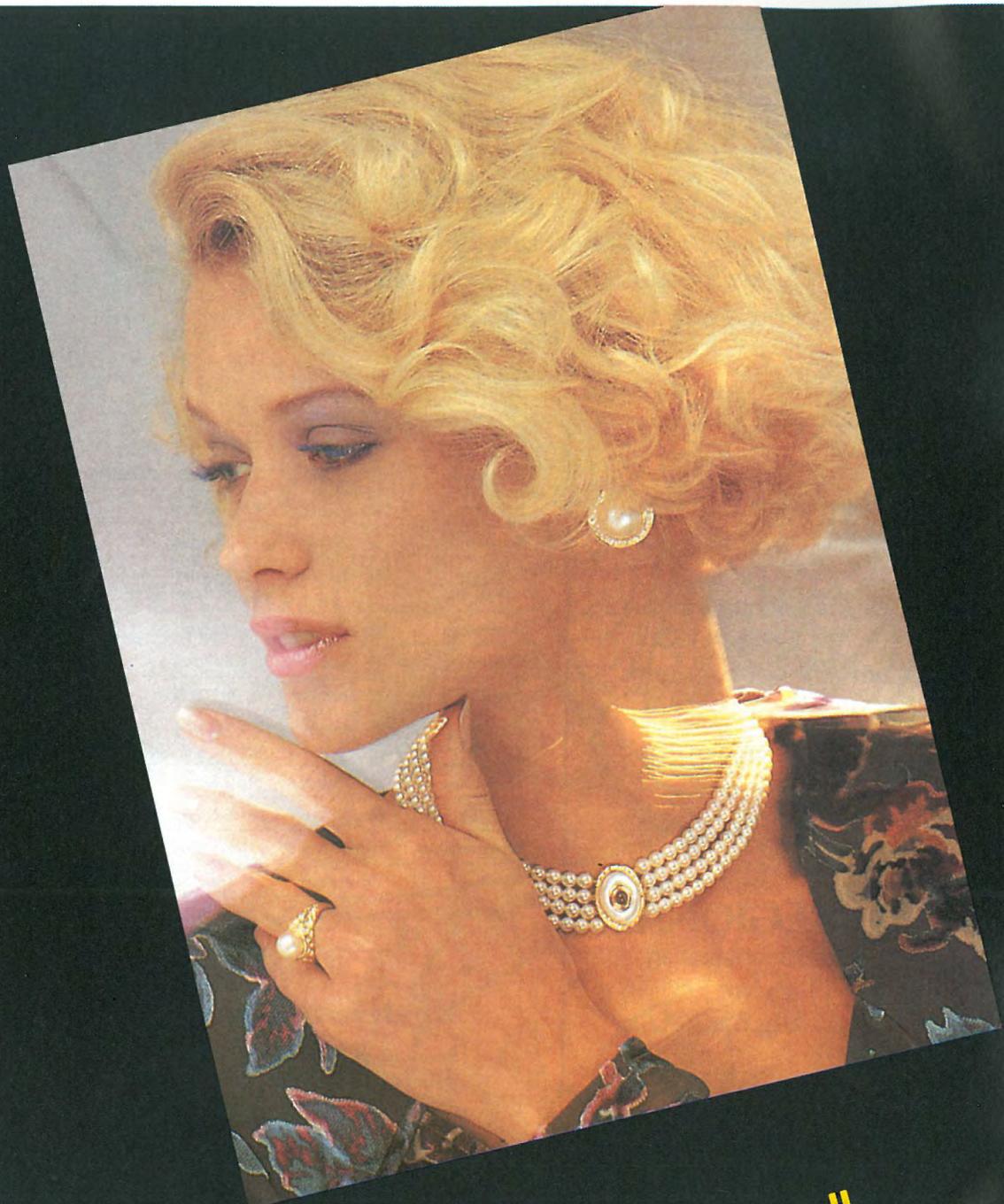
Sonntag, 24. Jänner  
Sonntag, 31. Jänner

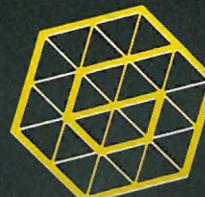
*fernseh-Übertragungen:  
14.2. um 15:40 - 14.2. um 18:30 bsk. Bild*

## FASCHING IN GANZ VILLACH

Faschingssamstag, 13. Feber 1988

Vormittag Narrenzirkus in der Innenstadt — 13.30 Uhr großer Narren-  
umzug, anschließend Fasching in ganz Villach.




**WALTER gaggl**  
 JUWELEN ▾ UHREN ▾ OPTIK  
 Hauptplatz 11  
 A ▾ 9500 Villach

# Der Ministerrat der Villacher Faschingsgilde



1. Kanzler: Ing. Gernot Bartl
2. Höfisches Zeremoniell: Wilhelm Smoley
3. Technik: Gernot Kalt
4. Finanzen: Erich Bauer
5. Außenminister u. Vizekanzler:  
Dr. Arnold Köchl

6. Organisation und Staatskanzlei:  
Günther Hönigmann
7. Fundus: Karl-Heinz Hofer
8. Jugend: Harald Schuster
9. Presse: Gerold Rosenstein
10. Musik: Hermann Ortner

**NEUE**

**Die Salatschüssel**

• Neu: DIE SPEISENKARTE  
 • Neu: SUPER WEINANGEBOTE  
 • Neu: GEKOCHT WIRD VON 18 BIS 24 UHR

Ihr  
 Abendrestaurant  
 in Villach

Tel. 25 8 71



# Die Arbeitsnarren



Regie: Ing. Gernot Bartl, Regieassistent: Fritz Rauter, Bühnengestaltung und Dekoration: Wolfgang Mörth, Aufnahmeleitung: Günther Hönigmann, Inspizient: Herbert Rauter, Akteur- und Programmbeiräte: Helmut Binter, Günther Maier, Mag. Alexander Telesko.

  
Bleyle 1889

# härb

**Exklusive  
Damen- und  
Herrenmode**

**VILLACH – gegenüber dem  
Parkhotel**



## Liebe Freunde des Villacher Faschings!

Um viel Humor und Frohsinn in der Faschingszeit bemühen sich Jahr für Jahr die Mitglieder der Villacher Faschingsgilde. Seit über drei Jahrzehnten nimmt daher unsere Stadt innerhalb des österreichischen Faschingsgeschehens einen hervorragenden Platz ein.

Die Popularität des Villacher Faschings basiert auf dem qualitativen Niveau der Faschings-sitzungen und seiner Verbreitung in den Medien, vor allem im Fernsehen.

Weit über hundert Mitarbeiter stehen auf und hinter der Bühne im Einsatz, um ihren Mitmenschen Freude bereiten zu können. Daß dies alles in der Freizeit geschieht, wird von jedem Mitglied der Villacher Faschingsgilde als selbstverständlich empfunden. Hiefür gebührt ihnen ein aufrichtiges Dankeschön. Ich bin überzeugt, daß auch in diesem Jahr die Sketsches und Pointen die zahlreichen Zuschauer erfreuen werden.

Allen Besuchern des Villacher Faschings, ob bei den Faschingssitzungen im Kongreßhaus oder am Faschingssamstag in der Innenstadt, wünsche ich heitere und beschwingte Stunden der Unterhaltung.

Helmut Manzenreiter

Bürgermeister

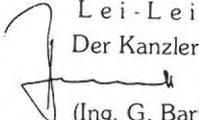
## Lei-Lei zuvor!

Es begeistert mich zu sehen, daß wieder eine große Anzahl von Persönlichkeiten für 44 Tage im 33. Villacher Fasching bereit ist, für unsere Stadt den Narren zu spielen und weit über unsere Grenzen hinaus als Bote des Humors zu werben. Dieser Freundeskreis macht es hoffentlich wieder möglich, durch ein dichtes Programm von Veranstaltungen anderen Vereinen und Institutionen durch Gewährung von Aufwandsentschädigungen die Vereinsarbeit zu erleichtern.

Den Mitarbeitern danke ich für die unentgeltliche Arbeit, haben sie doch für die Faschingszeit ihre Liebe zum Humor vor Privatinteressen gestellt. Dank gebührt jedoch auch allen Familienangehörigen, Partnern und Dienstgebern, welche dafür Verständnis gezeigt haben. Besonderer Dank gilt auch der Presse, dem Österr. Fernsehen und dem Rundfunk für ihre wohlwollende Berichterstattung unter Berücksichtigung, daß im Villacher Fasching Amateure wirken.

Der Lohn für die ca. 180 Mitarbeiter der Gilde ist Ihr Applaus. Sollten Ihnen daher, geschätztes, treues Publikum, die Darbietungen gefallen, so gestalten Sie das Programm im Interesse aller mit, unterstützen Sie uns in Sachen Humor, sowohl bei den Sitzungen im Kongreßhaus, als auch am Faschingssamstag. Die Faschingsgilde ist jedenfalls bei ihrer Programmgestaltung immer bestrebt aufzuzeigen, aber keinesfalls zu verletzen.

Gewappnet mit der sprichwörtlichen Fröhlichkeit der Villacher Bürger darf ich, stellvertretend für alle Mitglieder der Villacher Faschingsgilde, im Fasching 1988 Frohsinn und Heiterkeit wünschen.

Lei-Lei  
Der Kanzler  
  
(Ing. G. Bartl)



## Die Hofkapelle 1988

Die Hofkapelle besteht aus Mitgliedern des Eisenbahnermusikvereines-Stadtkapelle Villach.  
 Trompete: Josef LAMPRECHT, Raimund RUTTER, Peter RADER, Martin TILLI; Saxophon: Helmut KOBAN, Josef GÖSSL, Georg REPPE, Werner FERCHER; Posaune: Winfried ZMÖLNIG, Peter SCHUSTER; E-Baß: Veit GWENGER; Gitarre: Walter VALACH; Schlagzeug: Werner ALDRIAN;  
 Leitung: Kapellmeister Hermann ORTNER.

## Die 34 tollen **BRAUHOF** Tage

Jeden Abend von 18 bis 23 Uhr in unserer



**Kulinarische Faschings-sitzung**



u n d  
 Feines, Pfiffiges  
 und Besonderes  
 aus Villachs  
 1. Faschings-  
 speisekarte!



Foto: Wiedermann

Prinz Fidelius XXXIII.  
 Dipl.-Ing. Dr. Alfred Lengger  
 Architekt

Prinzessin Barbara III.  
 Barbara Köchl  
 Studentin der Rechtswissenschaften

Prinzenbetreuung: Wilhelm Smoley + Otto Rosenkranz  
 Page: Anita Maxa

# AUSTRIA·BAR

Villach, Parkhotel - Telefon 24 167

Ihr Abendlokal mit der persönlichen Note. — Nach Ballveranstaltungen  
 und Faschings-sitzungen bis 6 Uhr früh. — Montag Ruhetag.



Mit einem  
Kachelofen  
von Krainer  
freuen Sie sich  
sicher auch!

FLIESEN **Krainer** OFEN  
Gesellschaft m.b.H.  
VILLACH Drauboden-  
weg 23 KLAGENFURT  
Benediktiner-  
platz 6

Sing mit . . .

## Das Villacher Faschingslied

von Peter Wehle

VÉRSE

REFR.

Fasching, das ist eine herrliche  
Zeit, wer da kein Narr ist, der  
ist nicht gescheit,  
und ganz besonders im Kärnt-  
nerland, reißt's alle Leut' um-  
einander!

Ist einer schlaue, weiß er's ge-  
nau — und feiert an der Drau  
— denn:

Fasching in Villach, Villach im  
Fasching, das ist schön!  
Fasching in Villach, Villach im  
Fasching, muß man seh'n!  
Es tut ein jeder mit dabei —  
und singt vergnügt und sor-  
genfrei:

G'sund! G'sund! G'sund —  
und lei-lei, lei-lei, lei-lei . . . !

Mehr Mode für weniger Geld



**HETTLAGE**  
Mehr Mode für weniger Geld!

im 1. Stock

KLAGENFURT • EINKAUFSZENTRUM INTERSPAR • VILLACH

Jetzt geht's los . . .

- Prinz Fidelius XXXIII. und Prinzessin Barbara III. ziehen ein — begleitet vom Spielmannszug des Villacher Turnvereins, der Faschingsgarde und dem Ministerrat.

- Der Kanzler Ing. Gernot Bartl begrüßt die Gäste.

- Proklamation des Prinzen Fidelius XXXIII.

- Alles singt das Villacher Faschingslied - Text nebenan.



Durch das Programm führen:  
Dr. Arnold KÖCHL  
und Ing. Gernot BARTL



architekt dipl.-ing. dr. techn.  
**alfred lengger**

staatlich befugter und beedeter ziviltechniker  
allgemein beedeter gerichtlicher sachverständiger  
a-9500 villach, perastrasse 32  
tel. 0 42 42 / 32 1 32 und 32 5 45

Anstatt nur Pläne studieren,  
will ich heuer Villach im Fasching regieren,  
und ruf Lei-Lei Euch zu zum Gruß  
als XXXIII. FIDELIUS

# Mainz oder nicht Mainz — das ist die Frage

1

KARL GRÜNWALD  
Text: Fritz Rauter  
Es spielt die Narrenkapelle  
unter der Leitung von Kapellmeister  
Hermann Ortner



Wir wünschen der Faschingssitzung  
keinen „Durchfall“, nur gutes Gelingen!

## HECHENLEITNER & CIE.

Sanitäre Anlagen — Heizung — Lüftung — Klima  
VILLACH KLAGENFURT



**Persönliche  
Gastlichkeit**

- RESTAURANT  
Gut essen
- WEINSTUBEN  
Gut trinken
- GÄSTEZIMMER  
Gut wohnen

**BACCHUS  
VILLACH**

Khevenhüllergasse 13  
(Hinter dem Rathaus —  
Parkplätze)

**Pilsner Urquell**  
FRISCH VOM FASS



## Die Mädchengarde marschiert . . .

Choreographie und Einstudierung:  
Tanzschule Ing. Otto und Gertrude Huber, Villach

1. Reihe v. l. n. r., beginnend:  
Martina Ruckli  
Angelika Gantschacher  
Patricia Ebner  
Claudia Tschernuth  
Andrea Ressmann  
Michaela De Roja  
Christine Sajowitz  
Elke Ranner  
Claudia Prelog  
Alexandra Prelog

Es spielt die Narrenkapelle  
der Villacher Faschingsgilde

2



## . . . und der Prinz läßt tanzen



Ernst Schmölzer  
Bernadette Schmölzer  
Heinz Telesklav  
Martina Dullnig  
Günther Sulzgruber  
Barbara Platzer  
Einstudierung:  
Dr. Kurt Cowling



# Haben Sie sich schon auf die tollen Tage eingerichtet?

Feiern Sie mit Stil!



Die F.R.C. Einrichtungshäuser und das Haus Novum wünschen allen Villachern ein lustiges

Faschingsfest und stoßen mit Ihnen auf viele schöne Stunden an.

# F.R.C.



**WOHNZENTRUM**  
Klagenfurt, Florian-Gröger-Straße



**NOVUM** Villach, Bahnhofplatz  
F.R.C. Einrichtungshaus, Kärntner Bundesstr.

## Der Apotheker

3



Mag. ALEXANDER TELESKO  
mit eigenem Text

der Gesundheit zuliebe!

### TREFF-VITAL

9500 Villach, Kirchenplatz 4 - Tel. 04242 / 2-33-77



**SAUNA  
MASSAGEN**

NEU **FUSSPFLEGE**

„BRAUN ZU SEIN IST EINE WONNE!  
BEI UNS SCHEINT JEDERZEIT DIE SONNE“



Des Nachts lief ein Mädchen aus Erzerum  
auf Suche nach Glück für ihr Herze 'rum.  
Da kam just ein Opa  
vorbei mit Touropa.  
Seitdem läuft das Mädchen im Nerz herum.  
Das Glück ist vollkommen,  
sie hat beides genommen -  
den Mann für das Herz und von Rettl den Nerz.



**rettl pelz + leder · VILLACH · FREIHAUSGASSE 10**

# „Guten Abend, liebe Narren“

GEORG KREUZER  
Text: Fritz Rauter  
Am Klavier: Walter Schneider  
Rhythmus: Narrenkapelle



Bei Ballveranstaltungen und  
Faschingssitzungen bis 19 Uhr  
geöffnet!

**Modefriseurteam**

*Franz*



**Franz  
Eigenberger**

VILLACH  
Ringmaergasse 6  
Telefon 24007

**Auch im Fasching  
tonangebend  
in Preis  
und Qualität!**



**SAMONIG**  
DEIN KAUFHAUS IN VILLACH AM SAMONIG-ECK

## Die Nachtwächter

RENATE KUGI und HELGA PIPPAN

Text: Dieter GOGG,  
Günter VOGELTANZ

5

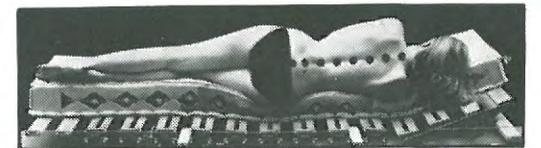


**lattoflex**<sup>®</sup>  
für Ihre Gesundheit

VORFÜHRUNG - BERATUNG - VERKAUF  
bei Raumaussattung

**Ingrid Mikula**

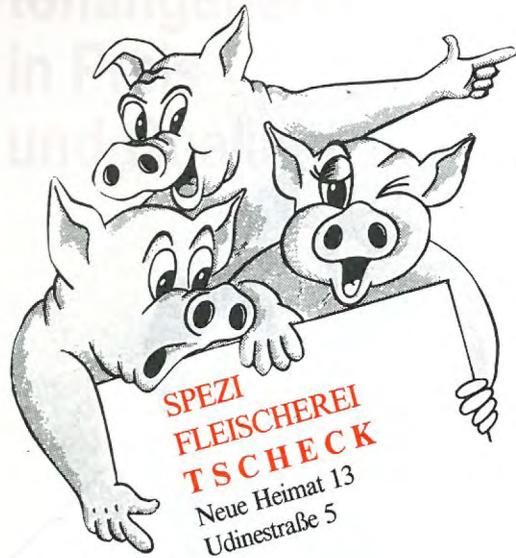
VILLACH, Italiener Straße 13



*Diese Dame, jung und schlank,  
war früher bö's' und krank.  
Doch seit sie liegt auf diesem Bett,  
ist sie g'sund und wieder nett.*



## SPEZIALITÄTEN MIT GROSSER WIRKUNG



**SPEZI  
FLEISCHEREI  
TSCHECK**

Neue Heimat 13  
Udinestraße 5

Alles schmeckt besonders fein,  
kommt es vom Gesundheitsschwein,  
das Fleisch ist auch viel zarter  
der Speck so gut und härter,  
die Würste sind bestimmt die Spitze,  
mit BIO macht man keine Witze!

oft prämiert



**Villacher Pastete**

unerreicht köstlich



**Villacher Torte**

Der Hans der liebt die Lise,  
er weiß - sie schwärmt für's Süße,  
um sie leichter zu erringen,  
muß er feine Torten bringen,  
beim „Sündigen“ ist sie jetzt dabei,  
Tag für Tag - in der Konditorei!



**Café-Konditorei  
Robert KOLOINI**

Villachs süßer Treffpunkt  
Ossiacher Zeile 12 - Kaiser-Josef-Platz  
Landskron - Nikolaigasse 43

## An-Klagelied

6



GÜNTHER REIAM  
Text: Heinz Grötschnig  
Am Klavier: Walter Schneider



... hinein ins Vergnügen!



**FOTO WIEDERMANN**

Foto-Fachgeschäft und Atelier · Inh.: W. Mauve  
Villach, Oberer Kirchenplatz 2, Telefon 23 6 06

# TAVERNA MYKONOS

- Griechische Spezialitäten

JETZT NEU!!!

- Italienische Spezialitäten

- die besten hausgemachten Nudeln von Villach

IHR TÄGLICHER URLAUB



TAVERNA MYKONOS

= mehr als ein Lokal

TAVERNA MYKONOS

= gut essen,  
gut trinken

TAVERNA MYKONOS

= nett bedient  
zu werden

TAVERNA MYKONOS

= Geselligkeit,  
lustig sein

TAVERNA MYKONOS

= sich wohlfühlen

TAVERNA MYKONOS

= gemütlich  
wie zu Hause

Hausergasse 15  
A-9500 Villach  
Tel. 21 3 05

17-2 Uhr  
Montag Ruhetag

WIR FREUEN UNS AUF IHREN URLAUB

## Der Anzünder

ANDREAS BLASNIG  
Text: Heinz Grötschnig

7



gleich zu

**Schneider**

ELEKTRO-HIFI-TV  
VILLACH-BAHNHOFSTR.9  
TEL.04242-24 8 40

weil Leistung überzeugt!

Wurst-  
Spezialitäten  
aus  
Kärnten

# FRIERSS

VILLACH  
Klagenfurter Str. 29  
Telefon 24 0 15-15



## Der Spezialist für kalte Buffets



*ausgezeichnet!*

**KALTE BUFFETS**  
in allen Größen und Preislagen

**KALTE PLATTEN**  
gemischte Aufschnittplatten

**SPEZIALPLATTEN**  
Roastbeef, Geflügel, Käse,  
Fisch, Braten, Pasteten,  
Schalen- u. Krustentiere,  
Wild, Wildgeflügel und  
Spezialwurstsorten

**SANDWICHES**  
40 verschiedene Sorten

Wir liefern für die  
kleinste Familienfeier  
wie auch für die  
größte Betriebsfeier  
incl. Gedecke alles  
ins Haus!

**CANAPES**  
Mundbissen für Stehbuffets

**SALATE**  
Fleisch-, Wurst-, Gemüse-,  
Fisch-, Käse-, Geflügelsalate

**SAUCEN**  
zu jeder Platte passend

**COCKTAILS**  
Krevetten-, Hummer-,  
Melonen-, Champignon-,  
Tomatencocktails

**DESSERTS**  
Petits-fours, Apfel-, Topfen-  
strudel, Fruchtsalate

Viel Spaß im Villacher Fasching wünscht

# VISPA

Unsere klasse Sparkasse

## Die Dobr-hatscher

Mitglieder des Villacher Turnvereines: David De Shields, Gerhard Kueß, Martin Himml, Martin Torker, Clemens Kummerer, Anton Högl, Otto Pöllinger, Alexander Kastiunig, Helmut Artl, Karl Bearzi, Fritz Isola.

Idee und Einstudierung: Ing. Alexander Kastiunig



8

**SCHUHE FÜR DIE GANZE FAMILIE**

Ihr Schuhhaus **MAIER** seit 1909  
in VILLACH am HAUPTPLATZ 23

Was besser schmeckt,  
das weiß nur er,  
d'rum kommt er auch so stolz daher.

Damit die Hendln zart und fein,  
streichelt sie der ROSENSTEIN!



Gerold Rosenstein und seine „Hendlbrigade“

## Wienerwald-Restaurants

Wienerwald-Restaurant Villach, Hauptplatz 1  
Wienerwald-Restaurant Klagenfurt, Wienergasse 10

## Das Gärtner Irgale

GEORG KREUZER  
Text: Fritz Rauter

9



Für FOTO + VIDEO zu

# Wallisch

9500 Villach ☎ 26971  
Freihausgasse 10

Wer zu uns kommt,



schätzt einen freundlichen Partner.

„Die Höflichkeit ist dem Menschen, was die Wärme dem Wachs“ (Arthur Schopenhauer). In diesem Sinne verstehen wir die menschliche Begegnung und das Gespräch mit unseren Kunden.



Bank für Kärnten und Steiermark

# Bilanz-Bruchhalter

ERICH BAUER  
Mag. ALEXANDER TELESKO  
Dr. GERT WIEGELE  
Text: Dieter Gogg

10



Es spielt die Narrenkapelle  
unter der Leitung von Kapellmeister  
Hermann Ortner  
Am Klavier: Walter Schneider

- Alles für Büro und Schule
- Technischer Zeichenbedarf



- Rechen- und Schreibmaschinen
- FASCHINGSARTIKEL

**Caspar's Poltney**

Villach, Hauptplatz und Richard-Wagner-Straße

Warmes und kaltes  
Heurigen-Bufferet  
Niederösterreichische  
Hauerweine  
Villach  
Lederergasse

Auf zum  
Stadtheurigen

Tostenwirt

Grinzing ist nahe bei Wien,  
da fährt doch da Karntner  
nit hin,  
weil ihm is long schon bekannt,  
er hat an „Heurigen“ im Land.  
An Heurigen dem Lob nur  
gebührt,  
bei uns is es da TOSTENWIRT!

# Der Glückshafen

HELMUT BINTER  
Dipl.-Ing. FRANZ KLEINBICHLER  
SONJA L'ALLEMAND  
Text: Heinz Grötschnig



1. Teil



# Jubilotto — Lottiläum

ANDREAS BLASNIG  
DIETER SEEBACHER  
Text: Dieter Gogg und  
Günter Vogeltanz

Gewinner:  
Renate KUGI  
Karl GRÜNWALD  
Günther HÖNIGMANN



2. Teil



Wir fliegen NONSTOP  
AB KLAGENFURT  
mit **AUSTRIAN AIRLINES**

in die **TÜRKEI**  
5 Termine im MAI/JUNI 1988

\*\*\*\* Badeaufenthalte und Rundreisen \*\*\*\*



**Kärntner  
Landesreisebüro**

Villach, Gerbergasse 12 · Tel. 29 8 88  
Klagenfurt, Neuer Platz 2 · Tel. 56 4 00-0  
Feldkirchen, 10.-Oktober-Str. 11 · Tel. 53 11



Willst Du was  
Besond'res tragen,  
mußt Du halt  
den Charly fragen.

**Für Männer mit Geschmack!**



RESTAURANT-CAFE

# Congress

bei Faschingssitzungen  
**KÜCHE BIS 2 UHR FRÜH**

In der Pause  
**GROSSES KALTES BUFFET**  
im 1. STOCK

Täglich geöffnet ab 9 Uhr  
CAFE - KONDI TOREI - RESTAURANT

# Congress

**KENNEN SIE SCHON UNSER PARTYSERVICE**  
Vom Geschirr- und Wäscheverleih bis zu den exklusivsten kalten und warmen Buffets ...  
**ALLES IST MÖGLICH!** Verlangen Sie unseren Partyservice-Katalog - Tel. 23 7 00

## Das Villacher Duo

HORST GELBMANN  
und HEINZ KONRAD  
Text: Silvia Gelbmann,  
Fritz Rauter und eigene

12



PAUSE 25  
Minuten



Tanken Sie Schönheit bei  
Doris Jakowenko

**KOSMETIKSALON Angelika**

Biologische Gesichtsspezialbehandlungen  
Medizinische Fußpflege für Damen und Herren  
VILLACH - Volksbankgebäude 3. Stock (Lift) - Tel. 28 0 08

# Erlebnis Therme

WARMBAD  
VILLACH

BADESPASS TOTAL DAS GANZE  
JAHR HINDURCH!



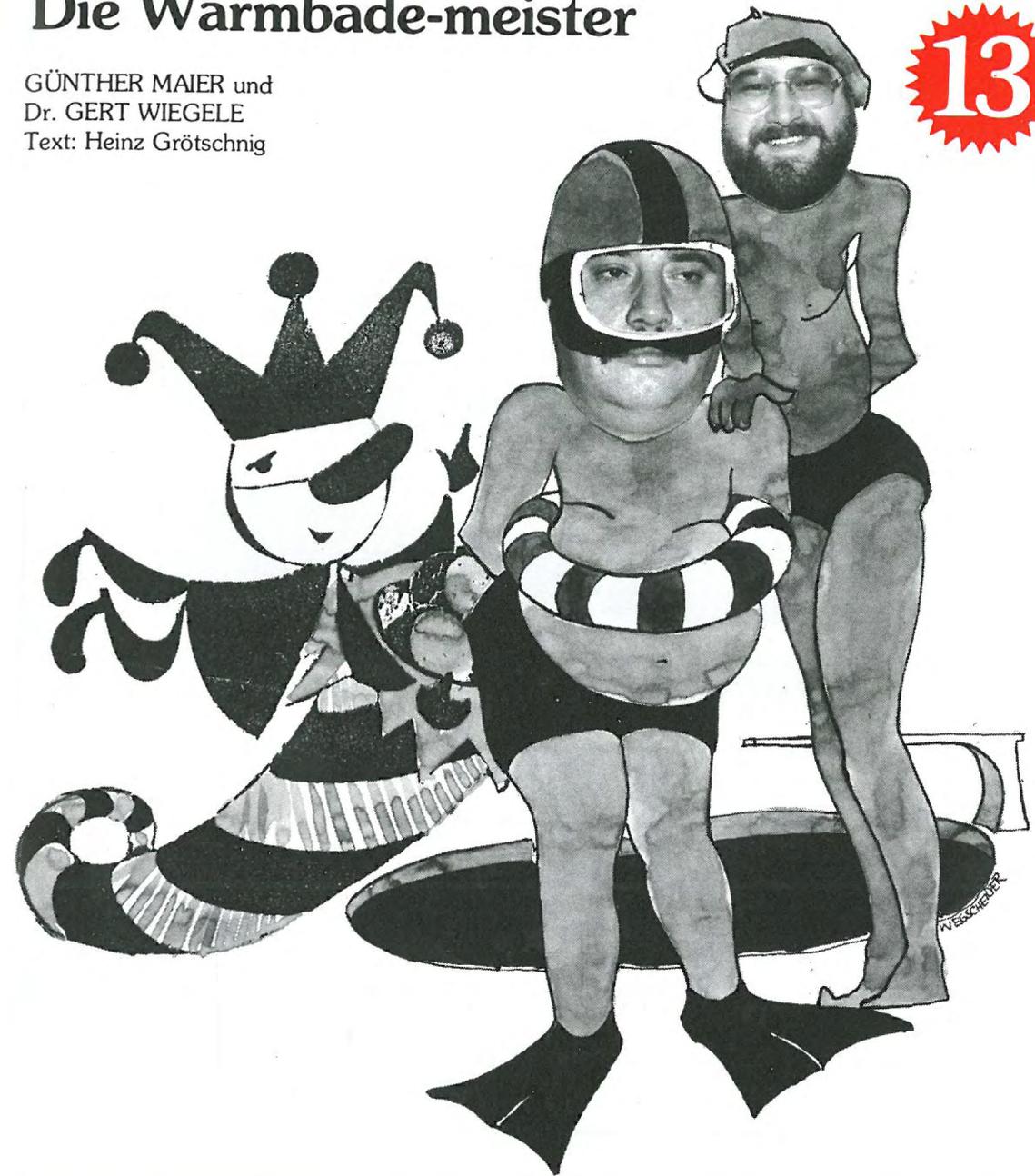
AUCH BEI  
IHREM

**Badwirt**  
DER WIRT  
FÜR ALLE ANLÄSSE

## Die Warmbade-meister

GÜNTHER MAIER und  
Dr. GERT WIEGELE  
Text: Heinz Grötschnig

13



Waren Sie diese Woche schon bei

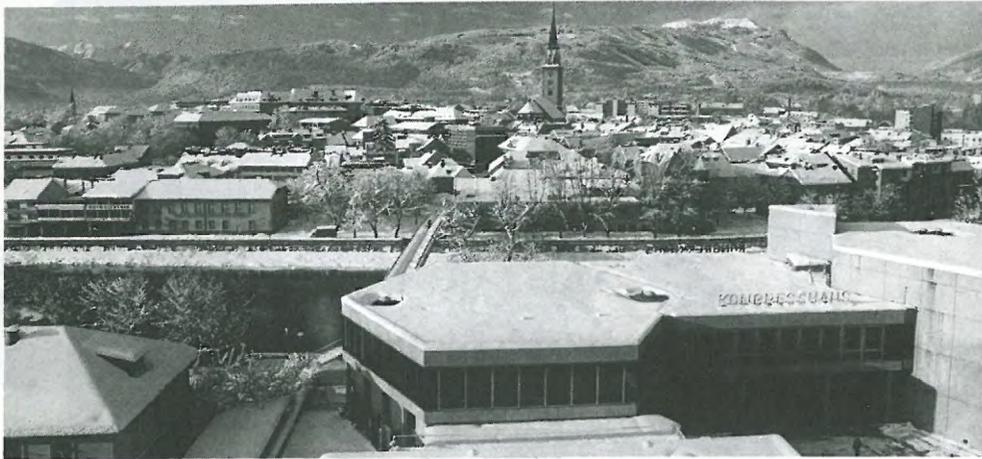
**HETTLAGE** ?  
Mehr Mode für weniger Geld!

im 1. Stock

KLAGENFURT • EINKAUFSZENTRUM INTERSPAR • VILLACH

# Das Villacher Kongreßhaus

Heimstätte der Villacher Faschingsitzungen

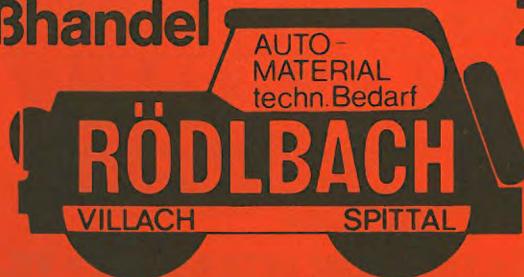


Säle für Kongresse und Firmenfeiern mit erstklassiger gastronomischer Betreuung  
VILLACH - EUROPAPLATZ 1 - TELEFON 0 42 42 / 23 5 61

... wo ist Dein Hirn?  
Es ist nicht in der Birn',  
nein, es ist in den Fißen,  
von dort läßt es herzlich grüßen!



Großhandel



Zweirad-Center

wünscht gute Unterhaltung!

# Fiesta Carintiana

14

SONJA L'ALLEMAND

Text: Dieter Gogg

Es spielt die Narrenkapelle unter  
Leitung von Kapellmeister  
Hermann Ortner

Am Klavier:  
Walter Schneider



Bei Ballveranstaltungen und  
Faschingsitzungen bis 19 Uhr  
geöffnet!

Modefriseurteam  
*Franz*



Franz  
Eigenberger

VILLACH  
Ringmauergasse 6  
Telefon 24007



Helmut Binter - mit Lei Lei,  
ist im Fasching stets dabei.  
Heuer mit Verlaub -  
imitiert er Oskar Straub,  
der so viel Ahnung hat vom Lotto,  
statt daß er anschaut unser Foto,  
wo man hingehet - und gewinnt,  
weil Qualität und Preis noch stimmt.



Ihr *Spezialist* für Werkstatt, Haus und Garten

**BAUHAUS**®

## Alles zu „Seinerzeit“

ANDREAS BLASNIG  
Mag. ALEXANDER TELESKO  
HELMUT BINTER  
GERFRIED MOSER  
sowie alle Akteure der Sitzung 1988

Text: Dieter Gogg und Günter Vogeltanz  
Es spielt die Narrenkapelle unter der Leitung  
von Kapellmeister Hermann Ortner  
Am Klavier: Walter Schneider



## MASKEN-KOSTÜME

Verleih im Hauptgeschäft, Italiener Straße 18—20  
Fundus mit rund 500 Masken und Faschingskostümen.

**masser**  
blütensauber

reinigen · waschen · bügeln · nähen



Jetzt 6 x in Villach

Italiener Straße 18—20  
Ossiacher Zeile 52  
Lind, Genotteallee 11  
Klagenfurter Straße 1  
Oberer Kirchenplatz  
Völkendorf, Crusizstraße



Wir  
haben  
gut  
getippt



VON SUPEREDEL BIS AUSGEFLIPPT  
**KINDERMODE** bis 14 Jahre

VILLACH · POSTGASSE 5  
Sagmeister KG



Musik zu haben ist gut —  
gute Musik zu haben ist besser!

Wenn Fröhlichkeit  
im Lied erklingt  
und die Musik dazu  
im Takte swingt,  
und wenn ein Gag  
den ander'n jagt —  
ja dann — haben  
Sie nach uns gefragt!

Sie erreichen uns unter: LEI LEI / 27 92 34

Management: Andreas Prochinigg  
Neubaugasse 28, 9500 Villach



## Die kleinen Narren laden ein

zu den Kinderfaschingssitzungen mit  
großem Kinder-MASKENBALL

1. Kinderfaschingssitzung  
Sonntag, 24. Jänner 1988

2. Kinderfaschingssitzung  
Sonntag, 31. Jänner 1988

VILLACH, KONGRESSHAUS  
Beginn: jeweils um 14 Uhr

Prinz Gaudelius XXII.  
Paul Kadlec

Prinzessin Elisabeth I.  
Elisabeth Hechenleitner

erwarten Euch!



## KARTENWÜNSCHE

für alle Faschingssitzungen erfüllt BARBARA BARTL.  
Bestellte Karten müssen 14 Tage vor dem Sitzungstermin abgeholt werden.

Kartenbüro der Faschingsgilde

**Kongreßhaus**

Mo.—Fr. von 12 bis 17 Uhr - Telefon (0 42 42) 23 6 63

**AUSTIN ROVER**



- Service
- Ersatzteile
- Verkauf
- Kfz-Prüfstelle

**Autohaus R. PROHINIG**

9500 Villach — St. Georgen  
Pogöriacher Str. 175 - Telefon 28 186

# Durchführung der Faschingsitzung 1988

Produktion der Villacher Faschingilde unter der Leitung von Ing. Gernot Bartl.

Texte bzw. Musik: Dieter Gogg, Günter Vogeltanz, Heinz Grötschnig, Fritz Rauter sowie eigene von den Mitgliedern der Villacher Faschingilde.

Aufnahmeleitung: Günther Hönigmann

Musik: Kapellmeister Hermann Ortner mit seiner Hofkapelle  
Musikalische Arrangements sowie am Flügel: Walter Schneider  
Bühnenentwurf und Gestaltung sowie Dekoration: Wolfgang Mörth  
Bühnentechnik und Beleuchtung: Gernot Kalt und sein Team

Requisiten: Karl-Heinz Hofer

Masken und Frisuren: Schminkerteam der Villacher Faschingilde

Saalchef: Mag. Hans Peter Hechenleitner

Kostüme: Masser und Mitarbeiter der Villacher Faschingilde



Nach der Faschingsitzung  
bis 2 Uhr früh spielt die  
Tanzkapelle

## Original Kärntnerland Echo

Kontaktadresse:  
Raimund Rutter  
Drauwaldweg 9 - A-9580 Drobollach  
Telefon 0 42 54 / 25 0 05

# Der Spielmannszug des VTV



Arno Brantner, Georg Beichler, Irene Cencic, Regina Cencic, Doris Grillenhofer, Monika Högl, Roland Högl, Andrea Klamt, Harald Kronhofer, Claudia Oberwallner, Birgit Pipp, Johannes Pohl, Stefan Posratschnig, Susi Posratschnig, Brigitte Sablatschan, Markus Schett, Günter Traninger, Klaus Walcher, Simone Walcher, Christian Wirtitsch, Michael Wolf, Morena Wolf, Christina Zancolo, Gianfranco Zancolo, Gerlinde Schneider, Nicole Marginter.



Einmarsch:  
Kaiserschützenmarsch

Bühne: Jo mir san mitn Radl do  
Das Wandern  
Wozu ist die Straße da

Leitung: Luciano Zancolo

Idee und Einstudierung:  
Rosi Schneider





**STEYR FIAT LANCIA**  
Von einem FIAT  
nicht nur träumen -  
WEDAM-Angebote  
nicht versäumen!

**AUTO-WEDAM**  
Villach, Tiroler Straße 51, Tel. 24-4-41



*Musikhaus*  
**WILLI GAGGL**

Nur wer  
**WILLI GAGGL**  
kennt -  
kauft günstig  
jedes Instrument!

## Der Saalchef und seine Mitarbeiter

Saalchef:  
Mag. Hans-Peter Hechenleitner

Hostessen:  
Helga Gatto, Hilde Grebien,  
Lucia Poschinger

Tischdekorateure:  
Hermann Hofer, Josef Kovar,  
Josef Posratschnig



## Hinter den Kulissen wirkt unser Schminkerteam

BARBARA SCHÖNETT  
INGRID OFNER  
ELFRIEDE SANTNER



Hat man THOMANN nicht gekannt, war 2 mal siedeln — abgebrannt. Er bringt jetzt auf alle Fälle, die Möbel heil an Ort und Stelle.

**spedition thomann**



**J. THOMANN'S NACHFOLGER GES.M.B.H. - SEIT 1880**  
INTERNATIONALE SPEDITION, MÖBELTRANSPORTE UND LAGERHÄUSER  
VILLACH — KLAGENFURTER STRASSE 36 — TEL. 0 42 42 / 27 5 81

Zur Einstimmung und zum Ausklang  
eines schönen Abends  
empfehlen wir unseren

**Kärntner Grill**

im Parkhotel, 8.-Mai-Platz  
warme Küche von 10 bis 24 Uhr

*Parkhotel Kärnten*

VILLACH-AUSTRIA



# Unsere Techniker

Ohne diese treuen unsichtbaren Burschen gäbe es keine Sitzung: Gernot Kalt, Manfred Wiegele, Walter Rudka, Armin Karner, Josef Dermutz, Michael Olinovec, Hugo Petersmann, Arnulf Wurmbrand, Norbert Melcher, Michael Rauter.



# Die Bühnenbauer mit ihrem Künstler



Von links nach rechts: Herbert Scharschön, Karl Grünwald, Ernst Raunig, Herbert Ripl, im Vordergrund Wolfgang Mörth. Nicht im Bild: Erika Maurer, Wolfgang Gasser.

HOTEL RESTAURANT BAR

# Seestuben

VILLACH, LEONHARD-SEE

Warme Küche täglich von 12 bis 24 Uhr

**Wir halten für Sie 365 Tage geöffnet!**

Treffner Straße, 9500 Villach, Kärnten, Telefon 0 42 42 / 27 7 59

Für Nachtschwärmer  
in der

**Moonlight-  
Bar**

Tägl. von 20 bis 4 Uhr

1 Gulasch u.  
1 Gebäck **S 45,-**

Bier vom Faß

**10 heimische  
Edelfischarten**

Ein reichhaltiges Angebot  
an **Meeresfrüchten**  
und **Adria-Fischen**

Bei uns wird jeder Fisch  
filetiert und vorgelegt.

dine  
and dance

**Starlight-  
Club**

Tägl. von 19 bis 2 Uhr

Gepflegte Getränke  
Speisen  
Tanzmusik



# BLUMEN BOUTIQUE

Schnittblumen  
Topfpflanzen  
Brautsträuße  
Gestecke für alle Anlässe  
Grabkränze

**GARTENBAU R. FILIPPITSCH VILLACH**  
Trattengasse 16, Tel. 26 1 78, immer Parkplätze

Schlüsselzentrale · Sicherheitstechnik

# B. RABL



VILLACH · Dreschnigstr. 1, Klagenfurter Str. 9, Gaswerkstr. 11

- Aufsperrdienst
- pat. Zentralschloßanlagen
- Montagen - Service
- elektronische Verschlus- und Überwachungssysteme



Das neue Geschäftslokal in der Dreschnigstraße 1.



Familie RABL  
mit ihrem Team.

## Ehrenmitglieder der Villacher Faschingsgilde

Seit 1964 Landeshauptmann a. D.

**Hans Sima**

Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Kommerzialrat Ing. Thomas Truppe**

Landesrat a. D. **Hans Schober**

Seit 1966 Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Herbert Bacher**

Seit 1967 Bundesminister a. D.

**Hofrat Dipl.-Ing. Dr. Ludwig Weiß**

Bürgermeister a. D.

**Hofrat Hans Ausserwinkler**

Seit 1968 Bürgermeister der Stadt Villach a. D.

**Ing. Josef Resch**

Seit 1969 Landtagspräsident a. D.

**ÖR. Rudolf Tillian**

Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Dr. Walter Weissmann**

Seit 1970 Vorsitzender der Bayrischen CSU

**Franz Josef Strauß**

Seit 1971 Landeshauptmann-Stellvertreter

**Erwin Frühbauer**

Seit 1972 Landeshauptmann

**Leopold Wagner**

Seit 1973 Bundesminister f. Finanzen a. D.

**Dr. Hannes Androsch**

Seit 1974 Vizekanzler a. D.

**Ing. Rudolf Häuser**

Bundesminister für Bauten und Technik a. D.

**Josef Moser**

Bundesparteiohmann a. D.

**Friedrich Peter**

Seit 1975 I. Nationalratspräsident a. D.

**Anton Benya**

Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Stefan Knaff**

Seit 1976 Bürgermeister der Stadt Villach a. D.

**Ing. Jakob Mörtl**

Staatssekretär

**Dr. Mario Ferrari-Brunnenfeld**

Bürgermeister

**Hofrat Leopold Guggenberger**

2. Präsident des Nationalrates a. D.

**Roland Minkowitsch**

Seit 1979 Abgeordneter zum Nationalrat

**Dr. Josef Taus**

Seit 1982 Bürgermeister der Stadt Villach a. D.

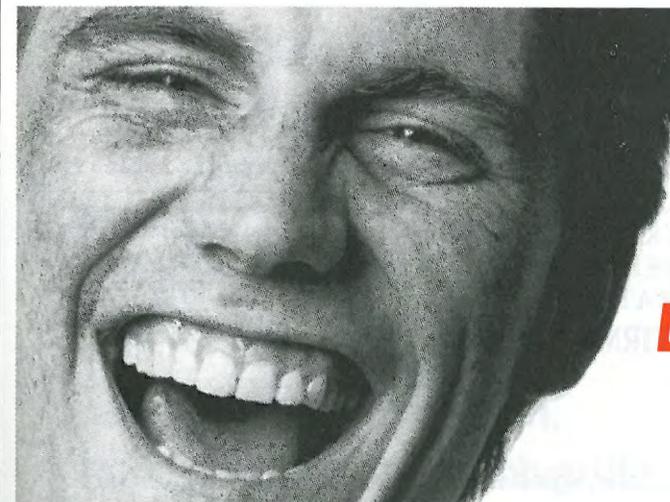
**Hofrat Dr. Leopold Hrazdil**

Seit 1988 Bürgermeister der Stadt Villach

**Helmut Manzenreiter**

Impressum:

Programmheft der Villacher Faschingsgilde, Medieninhaber: Verein der Villacher Faschingsgilde. Grafik: Dipl.-Ing. Heiner Wegscheider. Fotos: Wiedermann, Scheuermann, Hannes Knapp. Verleger und Herausgeber: Villacher Faschingsgilde. Gestaltung und Anzeigen: Villacher Werbung, Ulli und Hannes Knapp, Klagenfurter Straße 24. Druck: Buch- und Offsetdruckerei Gitschthaler Ges. m. b. H. & Co. KG, Villach. Nachdruck genehmigungspflichtig!



**IHR PARTNER**  
wenn's ums Geld geht

**LÄNDERBANK**

VILLACH, Oberer Kirchenplatz 2 und  
NEU: 10.-Oktober-Straße 2  
sowie Nikolaigasse 24

*Im Vorjahr in der Faschingszeit,  
stand ich für Villach als Prinz bereit.  
Jetzt bin ich Fachmann wieder nur  
in meiner Happy-Plant-Hydrokultur.*

*Die Auswahl hier ist wunderschön,  
Riesenpflanzen sieht man steh'n,  
es verschönert jeden Lebensraum  
die Hydropflanze, der Hydrobaum.*



**BRINGT GRÜN IN  
IHR HEIM**

Hydrokulturpflanzen und Gefäße

**Ing. Hans Sima**

Millesstraße 3a - Villach · Telefon 24 0 38



**KLAVIERSTUDIO  
SCHNEIDER**

Zehenthofstraße 7  
A-9500 Villach  
Tel.: (04242) 41350

VERKAUF - LEASING - MIETKAUF  
EINTAUSCH - VERLEIH - ZUBEHÖR  
STIMMUNG - SERVICE - REPARATUR  
EXKLUSIVVERTRETUNG DER FIRMA

**KAWAI**

Pädagogische Erfahrung und das erforderliche Fachwissen ermöglichen uns, Sie in allen mit Klavier und Klavierunterricht zusammenhängenden Belangen optimal zu beraten.

Für das Service steht Ihnen ein erfahrener Klavierbaumeister zur Verfügung.

Durch diese für Kärnten einmalige Kombination können wir ganz auf Ihre persönlichen Bedürfnisse eingehen.

Im Fasching und das ganze Jahr, spielt man auf **KAWAI** wunderbar!

## Unsere Senatoren

Ehrenkanzler Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs  
Völkendorfer Straße 31 — 9500 Villach

Walter Adamitsch  
Hauptplatz 21

Josef „Bimbo“ Binder  
Othmar-Crusiz-Straße 31, Villach

Dr. Arnold Clementschitsch  
Hauptplatz 10, Villach

Ing. Adolf Enzi  
Piccostraße 7, Villach

DDr. Heinz Erlach  
10.-Oktober-Straße 24, Villach

Rudolf Haidutschek  
M.-Pernhart-Straße 20, Villach

Rudolf Horn  
8.-Mai-Platz 3, Villach

Alfred Kropp  
Ossiacher Zeile 51, Villach

Hans Kunz  
St. Martiners Straße 11, Villach

Otto Miszkiewicz  
Unterer Heidenweg 14, Villach

Dentist Robert Mosbach  
Ossiacher Zeile 52

Herbert Ripl  
Freihausplatz 7, Villach

Reg.-Rat Rudolf Schier  
Tafernerstraße 23, Villach

Dr. med. Edwin Sladky  
Peraustraße 15, Villach

Anton Slatin  
Lederergasse 7, Villach

Peter Tinauer  
Meerbothstraße 19, Villach

Franz Weghofer  
Hauptplatz 31, Villach

Hermann Weichsler  
Postgasse 2, Villach

Dr. Walter Winkler  
Bahnhofplatz 4, Villach

**Staatssekretäre**  
der Villacher Faschingsgilde 1988

Aschgan Gerlinde  
Fortmüller Astrid  
Cav. Kravanja Mariuccia  
Münzer Erich  
Münzer Rosemarie

Rauter Herbert  
Stifter Karin  
Wiegele Manfred  
Wurmbrand Arnulf

... wo ist Dein Hirn?  
Es ist nicht in der Birn',  
nein, es ist in den Fißen,  
von dort läßt es herzlich grüßen!



# Es war einmal . . . . . . ein Prinz und eine Prinzessin

- |   |  |
|---|--|
| 1956 Fidelius I., Gert Hauser<br>Prinzessin Dorli Brugger                   | 1972 Fidelius XVII., Hans Leber<br>Prinzessin Sylvia Zerzer                      |
| 1957 Fidelius II., Ing. Adolf Enzi<br>Prinzessin Monika Mosbach             | 1973 Fidelius XVIII., Peter Smolak<br>Prinzessin Kath. Königsbauer               |
| 1958 Fidelius III., Dipl.-Ing. O. Egger<br>Prinzessin Jetty Wagenhofer      | 1974 Fidelius XIX., Dkfm. Dr. H. Ladentrog<br>Prinzessin Christine Kraller       |
| 1959 Fidelius IV., Dr. Erwin Sladky<br>Prinzessin Heidi Müller              | 1975 Fidelius XX., Mag. Viktor Moser<br>Prinzessin Helga Lackner                 |
| 1960 Fidelius V., DDr. Heinz Erlach<br>Prinzessin Polyxena Sternath         | 1976 Fidelius XXI., Erich Brugger<br>Prinzessin S. Lukeschitsch                  |
| 1961 Fidelius VI., Dr. Anton Konecny<br>Prinzessin Britta Strein            | 1977 Fidelius XXII., Dr. Paul Mayer<br>Prinzessin Dagmar Tomintz                 |
| 1962 Fidelius VII., Ing. Heinz Türk<br>Prinzessin Christa Jarisch           | 1978 Fidelius XXIII., Dr. Helmut Forst<br>Prinzessin Christa Pisch               |
| 1963 Fidelius VIII., Hans Justin<br>Prinzessin Heidi Stadler                | 1979 Fidelius XXIV., G. Rosenstein<br>Prinzessin Sylvia Weghofer                 |
| 1964 Fidelius IX., Mag. Pharm. W. Sabin<br>Prinzessin Gudrun Krauland       | 1980 Fidelius XXV., Dr. Arnold Köchl<br>Prinzessin Ines Konecny                  |
| 1965 Fidelius X., Dietmar Warmuth jun.<br>Prinzessin Heidrun Nöff           | 1981 Fidelius XXVI., Dr. med. V. Stoxreiter<br>Prinzessin Manuela Maier          |
| 1966 Fidelius XI., Dipl.-Ing. W. Wuerich<br>Prinzessin Gertraud Samonig     | 1982 Fidelius XXVII., Richard Lientschnig<br>Prinzessin Evi Lackner              |
| 1967 Fidelius XII., Dr. Walter Winkler<br>Prinzessin Elke Hinrichs          | 1983 Fidelius XXVIII., Franz Pacher<br>Prinzessin Daniela Maderebner             |
| 1968 Fidelius XIII., Walter Adamitsch<br>Prinzessin Ch. Tschernutter        | 1984 Fidelius XXIX., Hans Tschemernjak<br>Prinzessin Barbara Schicho             |
| 1969 Fidelius XIV., Ing. J. Willroider<br>Prinzessin Elisabeth Weiß         | 1985 Fidelius XXX., Dr. Helmut Waldner<br>Prinzessin Karin Lang                  |
| 1970 Fidelius XV., Gotth. Maderebner<br>Prinzessin Waltraud Moser           | 1986 Fidelius XXXI., Mag. Hans Peter<br>Hechenleitner - Prinzessin Susanne Meyer |
| 1971 Fidelius XVI., Dipl.-Kfm. H. Mayr<br>Prinzessin Dkfm. B. Hechenleitner | 1987 Fidelius XXXII., Johannes Sima<br>Prinzessin Karolin Kathrin Hirsch         |



Den Bau hab'n wir im Griff,  
vom Aushub bis zum letzten Schliff!

Stadtbaumeister Josef Willroider **W**

Hoch-, Tief- u. Stahlbetonbau — Zimmerei — Sägewerk — Bau- u. Möbeltischlerei  
Villach, Willroiderstraße 13 — Telefon 0 42 42 / 24 1 82 Serie, Telex 3422201

Ihre  
**HAUS- und HOFBÄCKEREI**  
für Parties und Betriebsfeiern  
und zur gemütlichen Kaffeejause

**LEI LEI**



**KRAPFEN**  
•NARRISCH GUAT•

Zu einem Preis, bei dem Sie fröhlich bleiben!  
Bestellungen unter Tel. 24602

Unser Krapfen-Kurier ist ständig für Sie unterwegs!



**PACHER**

